

Llwybr

22

Froncysyllte

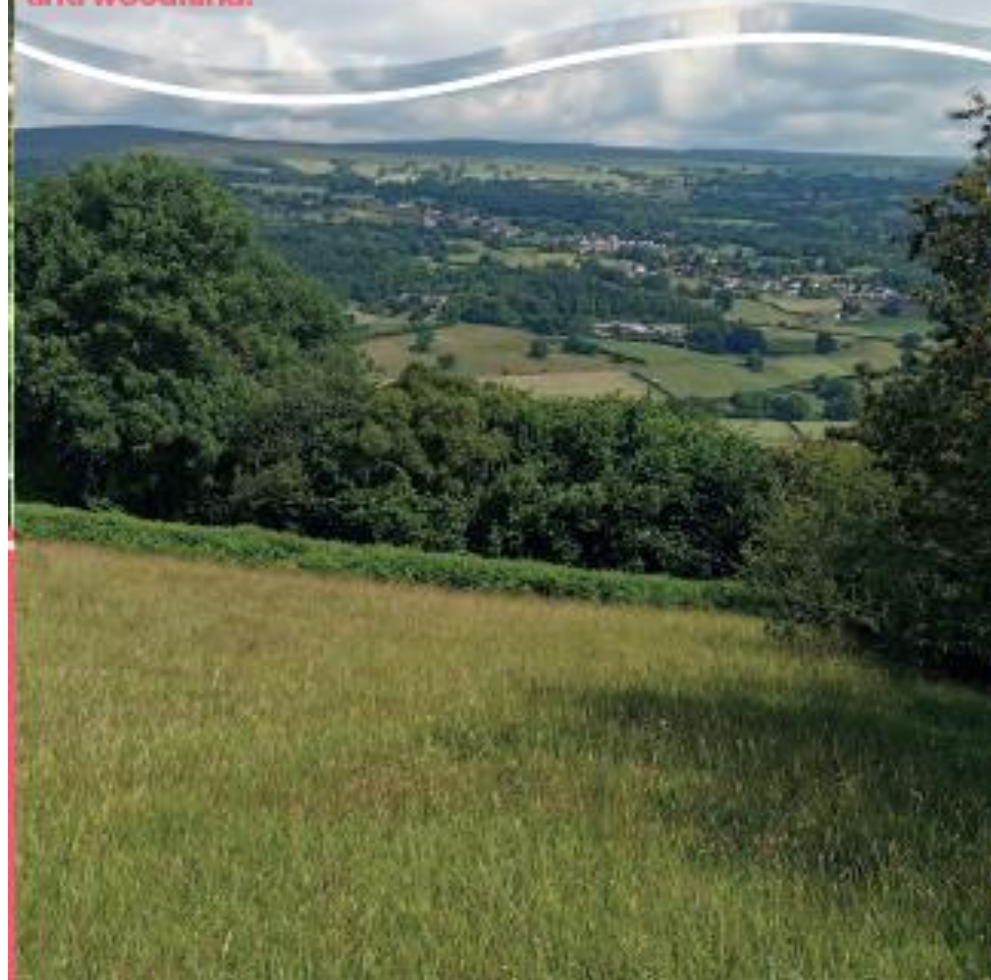
Walk



Taithiau cylch o'i pentref Froncysyllte
Circular walks from the village of Froncysyllte

Ymgollwch yn nhreftadaeth naturiol a diwydiannol Froncysyllte. Cerddwch ger y gamlas, Safle Treftadaeth y Byd a'r odynau calch cyn esgyn i fwynhau'r golygfeydd panoramig o Ddyffryn Dyfrdwy drwy dir fferm a choetir.

Immerse yourself in the industrial and natural heritage of Froncysyllte. Walk beside the canal, a World Heritage Site and lime kilns before ascending to enjoy the panoramic views of the picturesque Dee Valley through farmland and woodland.



Y Cod Cefn Gwlad

Yn dilyn cyngor i fanteisio'n llawn ar eich ymweliad:



Parchwch - Gwarchodwch - Mwynhewch

- Byddwch yn ddiogel, cynlluniwch o flaen llaw a dilynwch unrhyw arwyddion
- Gadewch glwydi ac eiddo fel rydych chi'n eu cael nhw
- Gwarchodwch blanhigion ac anifeiliaid. Peidiwch â bwydo da byw
- Ewch â'ch sbwriel gartref neu defnyddiwch y biniau gwastarff cyhoeddus
- Cadwch eich ci dan reolaeth dynn ac ofewn eich golwg
- Byddwch yn ystyriol o bobl eraill

Countryside Code

Follow the advice to get the most out of your visit:

Respect - Protect - Enjoy

- Be safe, plan ahead and follow signs
- Leave gates and property as you find them
- Protect animals and plants. Do not feed livestock
- Please take your litter home or use public waste bins
- Keep dogs under close control and in sight
- Respect other people sharing the space

Dewch o hyd i fwy o wybodaeth o'r Cod Cefn Gwlad yn fan hyn
Find more information from the Countryside Code here



Pellter: 7.4 km | 4.6 milltir

Brasamcan o amser: 3-4 awrs yn frâs

Map OS : 256 Wrecsam a Llangollen

Distance: 7.4 km | 4.6 miles

Approximate duration: 3-4 hours approximately.

OS Map: 256 Wrexham and Llangollen



1 Pont Droi | Swing Bridge

Roedd pont godi Froncysyllte yn bont goed yn wreiddiol, a oedd yn agor drwy dynnu ar raff. Heddiw, mae'r bont ddur yn defnyddio system hydroleg.

Froncysyllte lift bridge was originally a timber bridge opened by pulling a rope. Today the steel bridge uses hydraulics.



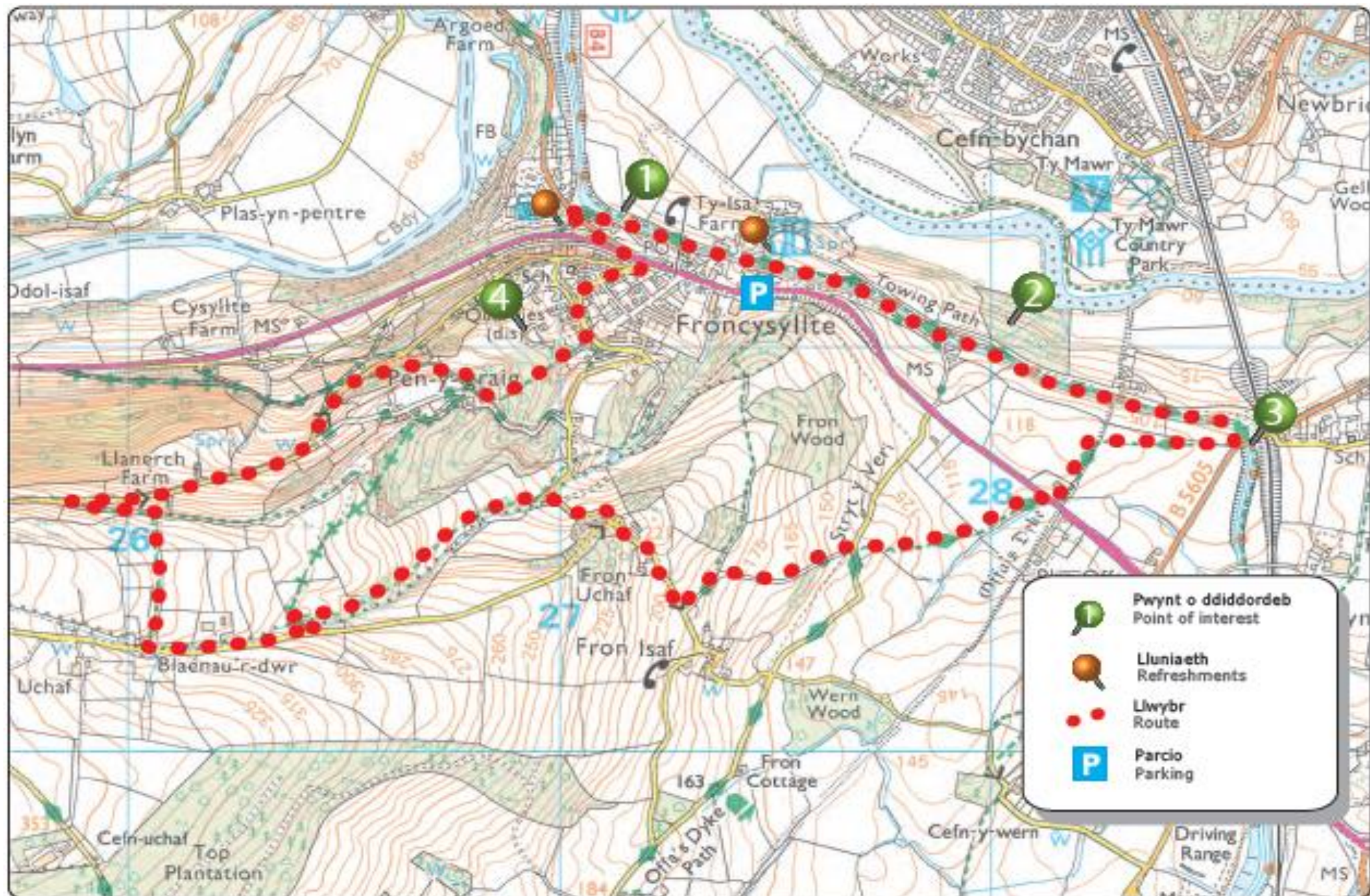
Llun/Photo: Casgliad Betty Jones (nee Williams) Collection.

2 Coedwig Tan-y-Cut | Tan-y-Cut Woods

Mae coetir wedi bod yma ers 400 mlynedd o leiaf. Mae'n gartref pwysig i lawer o anifeiliaid a phlanhigion, ac mae'r rhai ohonynt bellach yn brin. Gelwir coetiroedd o'r ansawdd yma yn Goetiroedd Lled-Naturiol Hynafol. Caiff y coetir ei reoli ar gyfer gwarchod natur.

There has been a woodland here for at least 400 years. It is an important home for many animals and plants, some of these are now rare. Woods of this quality are called Ancient Semi-Natural Woodlands. The wood is managed for nature conservation.





	Pwnt o ddiddordeb Point of interest
	Llunlaeth Refreshments
	Llwybr Route
	Parcio Parking

3 Y Bont Wyddelig | Irish Bridge

Mae'r Bont Wyddelig lawer iawn talach na'r rhan fwyaf o bontydd camlas. Mae'r gamlas yn mynd drwy doriad dwfn ac felly fe addaswyd y dyluniad i ganiatáu ar gyfer hyn. Enwyd y bont ar ôl y naffis o Iwerddon a helpodd i adeiladu'r gamlas.

Irish Bridge is much taller than most canal bridges. The canal is deep in a cutting and so the design was adapted to allow for this. It was named in honour of the Irish navvies that helped build the canal.



Llun/Photo: Mark Fetherstone



4 Chwareli a Gweithfeydd Calch

Roedd rhwydwaith o dramffyrdd yn cysylltu'r chwareli calchfaen yn Froncysyllte gyda'r gamlas a oedd yn cludo calchfaen i ffwrneisi haearn yn yr Ardal Ddu.

Adeiladwyd pentref Froncysyllte yn wreiddiol i letya gweithwyr y chwareli calchfaen cyfagos. Roedd cerrig yn cael eu cludo gan gyfres dramffyrdd o dop y pentref i lawr at y gamlas.

Yn y bedwaredd ganrif ar bymtheg, roedd Froncysyllte yn llawn gweithgaredd diwydiannol. Roedd calchfaen yn cael ei losgi yn y gweithfeydd calch er mwyn cynhyrchu calch brwd, er mwyn gwella priddoedd sur ar gyfer amaeth. Cadwch olwg am waliau cerrig yr odynau calch, sy'n dal i sefyll uwchben y gamlas.

4 Quarry & Limeworks

A network of tramways connected the limestone quarries in Froncysyllte with the canal which carried limestone to iron furnaces in the Black Country.

The village of Froncysyllte was originally built to house the workers for the nearby Limestone quarries. Stone was brought by a series of tramways from the top of the village down to the canal.

In the 19th Century, Froncysyllte was a hive of industrial activity. Limestone was burned at the lime works to produce quicklime to improve acidic soils for agriculture.

Look out for the stone walls of limekilns, which still tower over the canal.

Llun/Photo: Casgliad Betty Jones (nee Williams) Collection.

Rhai o'r symbolau
y gallech eu gweld
yng nghefn gwlad

Some of the
symbols you may
see in the
countryside



Llwybr cyhoeddus
Public footpath



Llwybr ceffyl
Bridleway



Llwybr canlataol
Permissive path



Ffordd cyhoeddus
Public road



Cliffyrdd sydd ar agor i unrhyw draffig
Byways open to all traffic



Llwybr cenedlaethol
National trail



Mynediad agored
Open access

Mwynhewch eich taith gerdded

Gwisgwch esgidiau cryfion cyfforddus ac ewch â dillad rhag glaw.
Ewch i wefan Mentro'n Gall Cymru i ganfod awgrymiadau
defnyddiol ynglŷn â sut i fwynhau eich antur yn ddiogel.

adventuresmart.uk/cy/home-cy/

Enjoy your walk

Wear stout, comfortable footwear and take waterproofs.
Visit the Adventure Smart Wales website for some useful hints and
tips on how to enjoy your adventure safely.

adventuresmart.uk



Taflen digidol



Digital leaflet

Gwybodaeth Lleol | Local Information

Y mae yna nifer o lefydd i aros yn ac o amgylch
Froncysyllte; am fwy o wybodaeth ymwelwch â:
 northeastwales.wales/cy/

There are lots of places to stay in and around Froncysyllte;
for more information visit:

northeastwales.wales

Tafarn a Bwyty Aqueduct Inn and Restaurant

01691 777118

Aqueduct Diner

Ewch ar y bws | Take the bus

64 Llanarmon DC - Llangollen

I gael amserlen ddiweddar, gwiriwch:

To get an up to date timetable, visit:

Traveline Cymru 0871 200 22 33

traveline-cymru.info

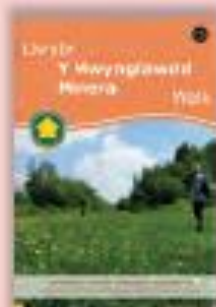
denbighshire.gov.uk

Rhoi hwb i'ch iechyd a'ch lles gyda natur
Mae gweithgareddau natur yn dda i'ch iechyd corfforol a'ch lles meddyliol. Am fwy o wybodaeth am deithiau cerdded, cyfleoedd i wirfoddoli a digwyddiadau, ewch i'n gwefan neu ffoniwch y tîm ☎ 01824 712757.

Boosting your health & wellbeing with nature
Nature based activity benefits physical health and mental wellbeing. For more information about walking routes, our volunteer opportunities and events visit our website, or contact the team. ☎ 01824 712757.

Mwy o gyfleoedd i fforio.
Lawrlwythwch y taflenni hyn a mwy oddi ar:
📱 ahnebryniauclwydadyffryndyfrdwy.org.uk
📱 cefngwladsirddinbych.org.uk

More opportunities to explore.
Download these leaflets and more from:
📱 clwydianrangeanddeevalleyaonb.org.uk
📱 denbighshirecountryside.org.uk



Bryniau Clwyd a
Dyffryn Dyfrdwy
Clwydian Range
and Dee Valley

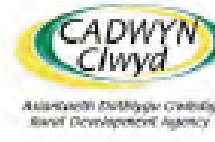


AHNE Bryniau Clwyd a Dyffryn Dyfrdwy

Clwydian Range and Dee Valley AONB

Mae Ardal o Harddwch Naturiol Eithriadol Bryniau Clwyd a Dyffryn Dyfrdwy yn dirwedd warchodedig sy'n gorchuddio 390 cilomedr sgwâr o ffin ucheldir ysblennydd i Ogledd Cymru. Mae Partneriaeth yr AHNE yn gweithio i amddiffyn, cadw a gwella'r tirwedd i breswylwyr a bywyd gwylt o fewn yr AHNE ac i ymwelwyr i'r ardal.

The Clwydian Range and Dee Valley Area of Outstanding Natural Beauty is a protected landscape that covers 390 square kilometres of spectacular upland frontier to North Wales. The AONB Partnership work to protect, conserve and enhance the landscape for residents and wildlife living within the AONB and for visitors to the area.



Er y gwaethpwyd pob ymdrech i wneud y daflen hon mor fawel gywir ag sydd bosib, nid ydych chi ddarparu'r holl wybodaeth yn ddi-ochel. Dim gwarantu o'r holl wybodaeth. While every effort has been made to make this leaflet as accurate as possible, neither authors nor publishers accept any responsibility for the consequence of errors. Nid ydych chi ddarparu'r holl wybodaeth yn ddi-ochel. Dim gwarantu o'r holl wybodaeth. This leaflet is printed on paper from sustainable sources.